

**MARVEL**  
2

**MK**  
**20**

ROSENBERG • CATES • HENRICHON

# MARVEL KNIGHTS



0916



**SQ**  
SOQUADRINHOS

Essa é uma tradução independente sem fins lucrativos feita por fãs. Todos os direitos são reservados à editora e às suas respectivas propriedades intelectuais. Essa cópia deve ser destruída após 24 horas caso o leitor não tenha direito de uso cedido pela editora original.



# MARVEL KNIGHTS

O mundo esqueceu dos super-heróis. E também os heróis deles mesmo.

Bruce Banner é a chave. Alguém vem até ele enquanto ele dorme, deixando anotações sobre as antigas identidades dos super-humanos do mundo.

Ele convenceu um policial chamado Frank Castle (anteriormente o Justiceiro) que o mundo não é como parece--e agora Castle e Banner estão em uma missão para despertar as memórias de mais pessoas como eles. Mas quando as memórias de Matthew Murdock como Demolidor despertaram, as suas memórias sobre Castle não voltaram, e ele se recusa a ajudá-los.

Murdock tenta fugir para o seu escritório de advocacia, mas seus amigos lá não lembram dele também. Sem ter para onde ir, ele reza por salvação...e encontra-se cara a cara com seu amor há muito tempo perdido, Karen Page.

tradutor

**MIDORI**

story

diagramador

**CARIQUE**

script

**MATTHEW ROSENBERG & DONNY CATES** **MATTHEW ROSENBERG**

artist

letterer

cover artist

**NIKO HENRICHON** **VC's CORY PETIT** **GEOFF SHAW & RAIN BEREDO**

variant covers

graphic designer

**JAE LEE & JUNE CHUNG; KAARE ANDREWS; DAVE JOHNSON** **CARLOS LAO**

associate editor

custodian

editors emeritus

**ALANNA SMITH**

**TOM BREVOORT**

**JOE QUESADA & JIMMY PALMIOTTI**

editor in chief  
**C.B. CEBULSKI**

chief creative officer  
**JOE QUESADA**

president  
**DAN BUCKLEY**

executive producer  
**ALAN FINE**



KAREN...? É VOCÊ, NÃO É? PENSEI QUE ESTIVESSE MORTA. EU **SABIA** DISSO.

SABIA?

PARECE QUE ESTOU PERDENDO A CABEÇA.



EU CERTAMENTE NÃO DIRIA ISSO AINDA.

VOCÊ REALMENTE LEMBRA QUEM EU SOU, MATTHEW?

...NÃO. ESTOU TENTANDO. MAS PARECE FORA DE ALCANCE.



VOCÊ E EU ÉRAMOS... EU **SEI** QUE CONHECI VOCÊ. CONSIGO SENTIR ISSO. ISSO ESTÁ VOLTANDO.

BEM, ISSO É UM COMEÇO, EU ACHO. MAS HÁ COISAS MAIS IMPORTANTES PARA LIDAR POR ORA.



VOCÊ LEMBRA QUEM **VOCÊ** É, MATTHEW?



EU LEMBRO.

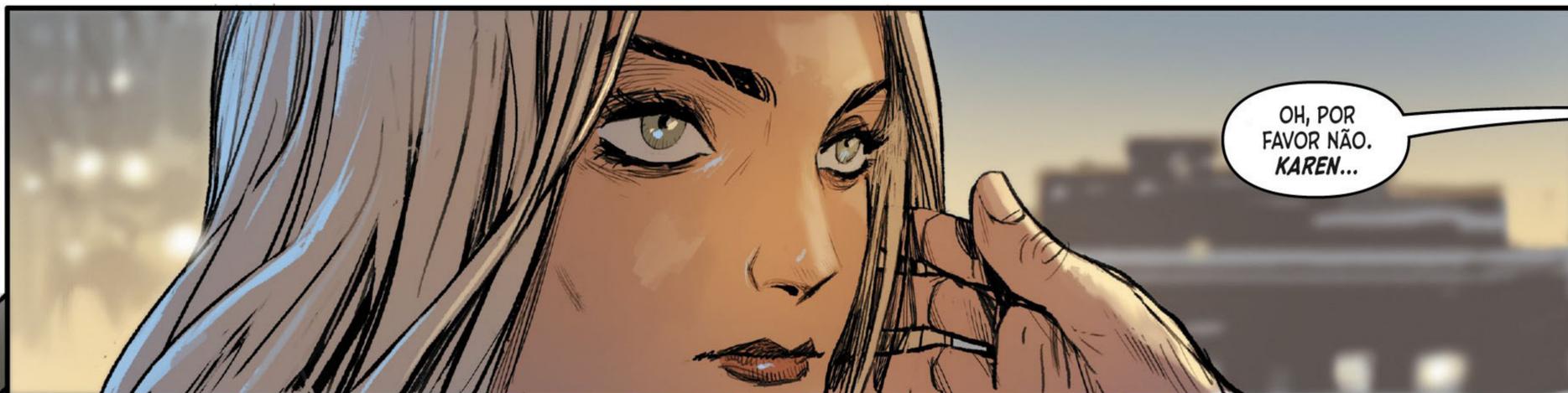
ISSO É ÓTIMO.



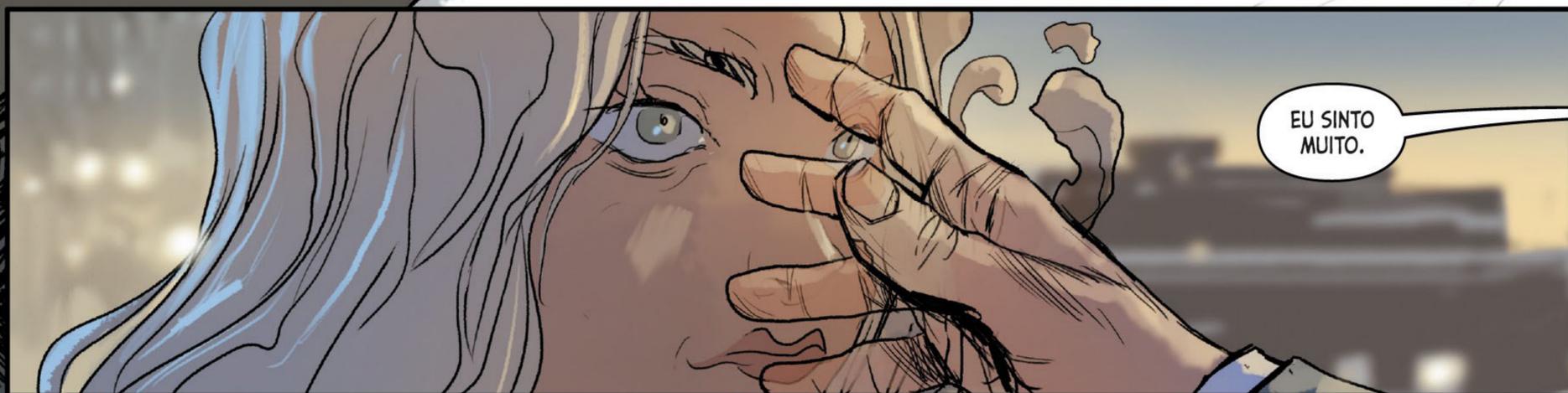
NÃO FOI UM TIPO DE SONHO LOUCO QUE EU TIVE, NÃO É? EU **SALVEI** PESSOAS. EU ERA O **DEMOLIDOR**.

VOCÊ É O DEMOLIDOR. E VOCÊ **SALVA** PESSOAS... SÓ NÃO TODAS ELAS.

O QUE VOCÊ...



OH, POR FAVOR NÃO. **KAREN...**



EU SINTO MUITO.



AGORA VOCÊ LEMBRA DE MIM.



EU SABIA. **ESTOU LOUCO.** AQUI DE PÉ COMO UM IDIOTA FALANDO COM MINHA EX-NAMORADA MORTA.

EI! NÃO SEJA RUDE.



PENSEI QUE VOCÊ FOSSE REAL.

VOCÊ TEVE MUITO PENSAMENTOS ULTIMAMENTE, NÃO? COMO ESTÁ SENDO PARA VOCÊ?



QUASE TÃO BEM QUANTO ISSO.

BEM EU VI VOCÊ... EU NÃO SEI. TUDO COMEÇOU A FAZER SENTIDO. EU ESTAVA LEMBRANDO DE QUEM EU ERA. MINHA VIDA. DEMOLIDOR. TUDO ISSO.

MAS NADA DISSO É REAL, NÃO É? ESTOU MALUCO.



NÃO É VOCÊ, MATTHEW. É O **MUNDO** QUE ESTÁ MALUCO.

EU NÃO SEI O QUE ISSO QUER DIZER.

SÓ PORQUE **EU** NÃO SOU REALMENTE NÃO SIGNIFICA QUE NADA É.



VOCÊ FOI UM HERÓI. UM DE MUITOS. MAS ALGUÉM FEZ O MUNDO ESQUECER DE TODOS VOCÊS.

QUEM?

COMO DIABOS EU SABERIA? EU SOU UMA INVENÇÃO DA SUA IMAGINAÇÃO.



MAS PROVAVELMENTE É ALGUÉM QUE VOCÊ DEVA PROCURAR, CERTO?

**QUATRO DIAS ATRAS.**



PERDÃO.  
ESTOU PROCURANDO UM OFICIAL DE POLÍCIA.

HOJE É O SEU DIA DE SORTE.

DESCULPA.  
QUERO DIZER UM OFICIAL ESPECÍFICO.  
FRANK CASTLE FUNCIONA--

**CASTLE!**  
VOCÊ TEM VISITA.



EU SOU CASTLE.  
O QUE POSSO FAZER POR VOCÊ?

FOI QUANDO COMEÇOU PARA MIM.



PRECISO DE AJUDA.

NÃO. NÃO ESTÁ CERTO.  
FOI QUANDO ISSO SE TORNOU REAL.

OBVIAMENTE, ELE ERA ESQUISITO.

DE QUEM É ESSE SANGUE?

ACHO QUE NÃO É MEU.

TEM QUE SER MELHOR DO QUE ISSO, SENHOR...

BANNER. BRUCE BANNER.

EU ESTAVA PROCURANDO UM HOMEM CHAMADO WADE WILSON.

QUEM É ESSE?

NÃO FAÇO IDEIA. MAS TALVEZ EU O ENCONTREI. E TALVEZ ESSE SEJA O SANGUE DELE.

CHEGA DE JOGOS!

TUDO QUE SEI É QUE EU ESTAVA PROCURANDO POR ELE, DEPOIS EU ACORDEI ASSIM.

ISSO ACONTECE MUITO? VOCÊ APAGAR?

MAIS DO QUE EU GOSTARIA.

POR QUE VOCÊ ESTAVA PROCURANDO POR ELE?

QUANDO EU DURMO, UMA CRIANÇA... OU TALVEZ CRIANÇAS... ELES ME DEIXAM ANOTAÇÕES...

ANOTAÇÕES? O QUE ELAS DIZEM?

TODOS O TIPO DE COISAS.

MAS HÁ COISAS PIORES LÁ FORA DO QUE UM ESQUISITO.





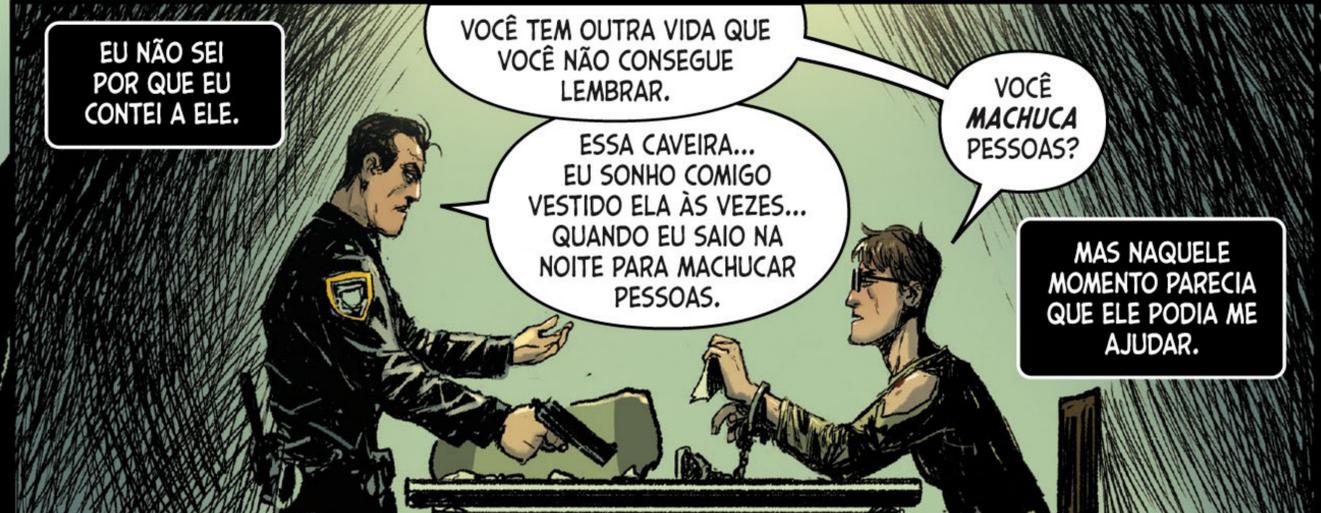
ONDE VOCÊ CONSEGUIU ISSO?!

SINTO QUE ESTAMOS ANDANDO EM CÍRCULOS AQUI, OFICIAL CASTLE.

EU VOU DORMIR. UMA CRIANÇA OU CRIANÇAS ENTRAM NA MINHA CASA E DEIXAM ESSAS ANOTAÇÕES. DEPOIS EU TENTO DECIFRALAS. ISSO NÃO É COMPLICADO.



MAS ISSO LEVA A PERGUNTA MAIOR, A QUAL JÁ SUA ARMA AQUI JÁ RESPONDEU. VOCÊ SABE O QUE É ESSE SÍMBOLO, NÃO É?



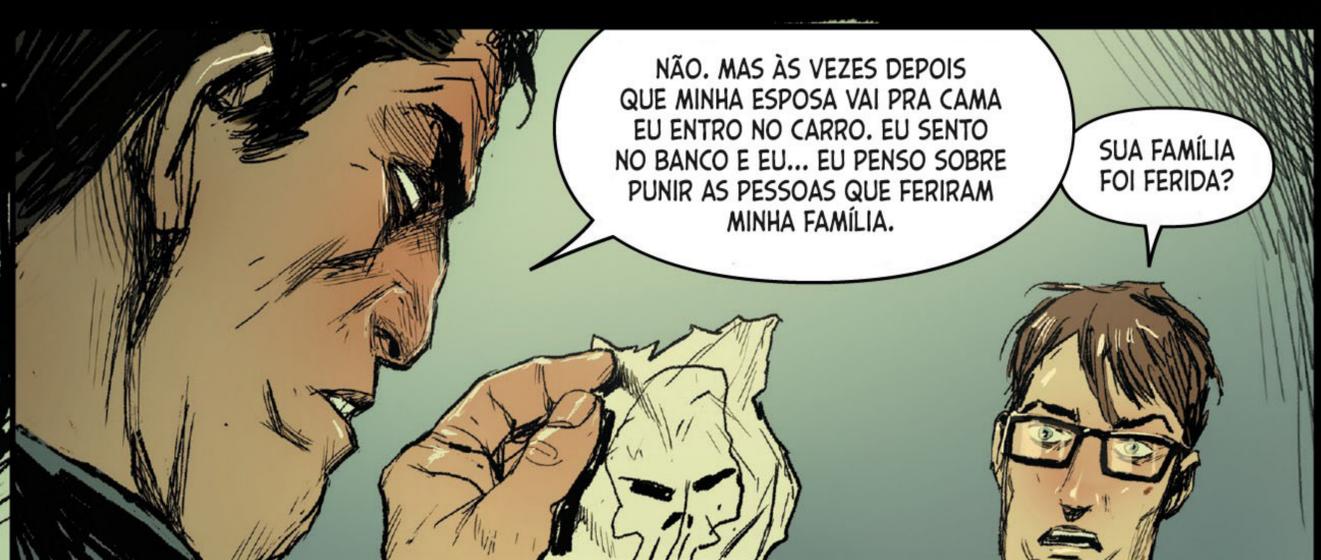
EU NÃO SEI POR QUE EU CONTEI A ELE.

VOCÊ TEM OUTRA VIDA QUE VOCÊ NÃO CONSEGUE LEMBRAR.

ESSA CAVEIRA... EU SONHO COMIGO VESTIDO ELA ÀS VEZES... QUANDO EU SAIO NA NOITE PARA MACHUCAR PESSOAS.

VOCÊ MACHUCA PESSOAS?

MAS NAQUELE MOMENTO PARECIA QUE ELE PODIA ME AJUDAR.



NÃO. MAS ÀS VEZES DEPOIS QUE MINHA ESPOSA VAI PRA CAMA EU ENURO NO CARRO. EU SENTO NO BANCO E EU... EU PENSO SOBRE PUNIR AS PESSOAS QUE FERIRAM MINHA FAMÍLIA.

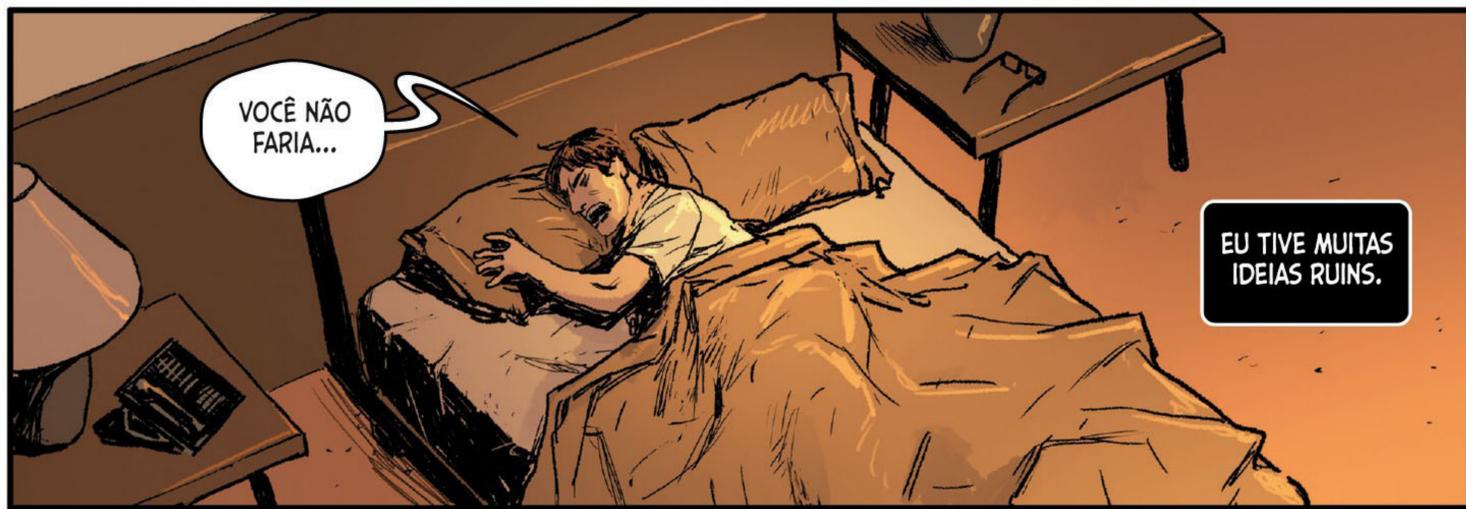
SUA FAMÍLIA FOI FERIDA?



NÃO... NÃO FORAM.

ISSO NÃO FAZ SENTIDO. PENSEI QUE VOCÊ FOSSE UM DELES. PENSEI QUE VOCÊ AJUDAVA PESSOAS.

AGORA.



...E É HORA DE EU TER RESPOSTAS.

UM DIA DESSES NÓS VAMOS TE LEVAR PARA SAIR DEPOIS DA AULA, ELEKTRA.

QUEM SABE? TALVEZ VOCÊ CONHEÇA UM RAPAZ LEGAL.

NATCHIOS  
MIXED  
MARTIAL ARTS

QUE RAPAZ PROCURARIA POR MIM QUANDO ESTOU COM VOCÊS, SRA. JELIEK?

NOS VEMOS NA SEMANA QUE VEM.

E A LISTA DE PESSOAS DO BANNER SE PROVOU...

...INTERESSANTE.

WOORWOOP

1705



COM LICENÇA, MADAME. PODEMOS CONVERSAR?

BANNER NÃO PODE ESTAR CERTO.



ALGUM PROBLEMA, OFICIAL?

VOCÊ É ELEKTRA NAKIOS?

NATCHIOS. SIM.

A MOÇA NÃO É UMA GUERRA CASCA DURA.



VOCÊ CONHECE UM SUJEITO CHAMADO MATT MURDOCK? OU STEVE ROGERS?

NÃO.

QUE TAL BRUCE BANNER?

DO QUE SE TRATA ISSO?



ELE ESTÁ NOS FUNDOS DA MINHA VIATURA, E ELE ME CONTOU UMA HISTÓRIA MUITO INTERESSANTE SOBRE VOCÊ.

OH?

DIGA-- VOCÊ JÁ SENTIU QUE VOCÊ COSTUMAVA TER UMA VIDA DIFERENTE, SRTA. NATCHIOS?



ELA BATE COMO UM CAMINHÃO.

GRRRRRR!

TALVEZ BANNER ESTAVA CERTO.

MOÇA, EU JÁ ENFRETEI UM SUJEITO CEGO ESSA SEMANA. NÃO TENHO PROBLEMA EM CHUTAR UM TRASEIRO SE FOR NECESSÁRIO.

POR OUTRO LADO, ISSO FOI TÃO BEM COMO FOI COM TODOS OS OUTROS.

RRAAH!







QUANDO EU TERMINAR COM ELA, EU VOU TER UMA CONVERSA COM O BANNER.



VOCÊ DEIXAR ISSO FEIO?  
VAMOS NESSA ENTÃO!

VOCÊ PERGUNTOU SE EU TINHA SEGREDOS? PARECE QUE VOCÊ TEM, OFICIAL.



OUÇA, ALGO ACONTECEU. EU NÃO ENTENDO O QUE, MAS EU NÃO VIVO A VIDA QUE EU TINHA ANTES. ELA MUDOU DE ALGUMA FORMA. E EU AINDA CONSIGO LEMBRAR DE PARTES DELA... A FORMA COMO ELA DEVERIA SER.

E ACHO QUE É A MESMA COISA COM VOCÊ. VOCÊ VAI ME AJUDAR, ESPONTANEAMENTE OU NÃO. EU VOU TRAZER NOSSAS VIDAS DE VOLTA.

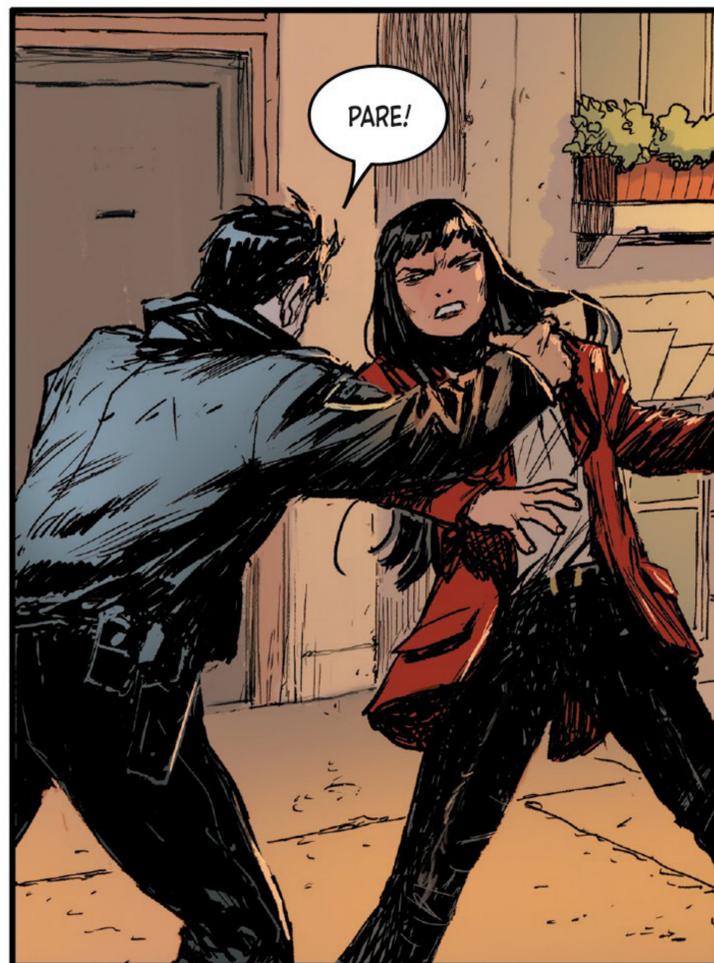


EU NÃO SEI O QUE HÁ DE ERRADO COM VOCÊ, MAS FIQUE LONGE DE MIM!

MAS--



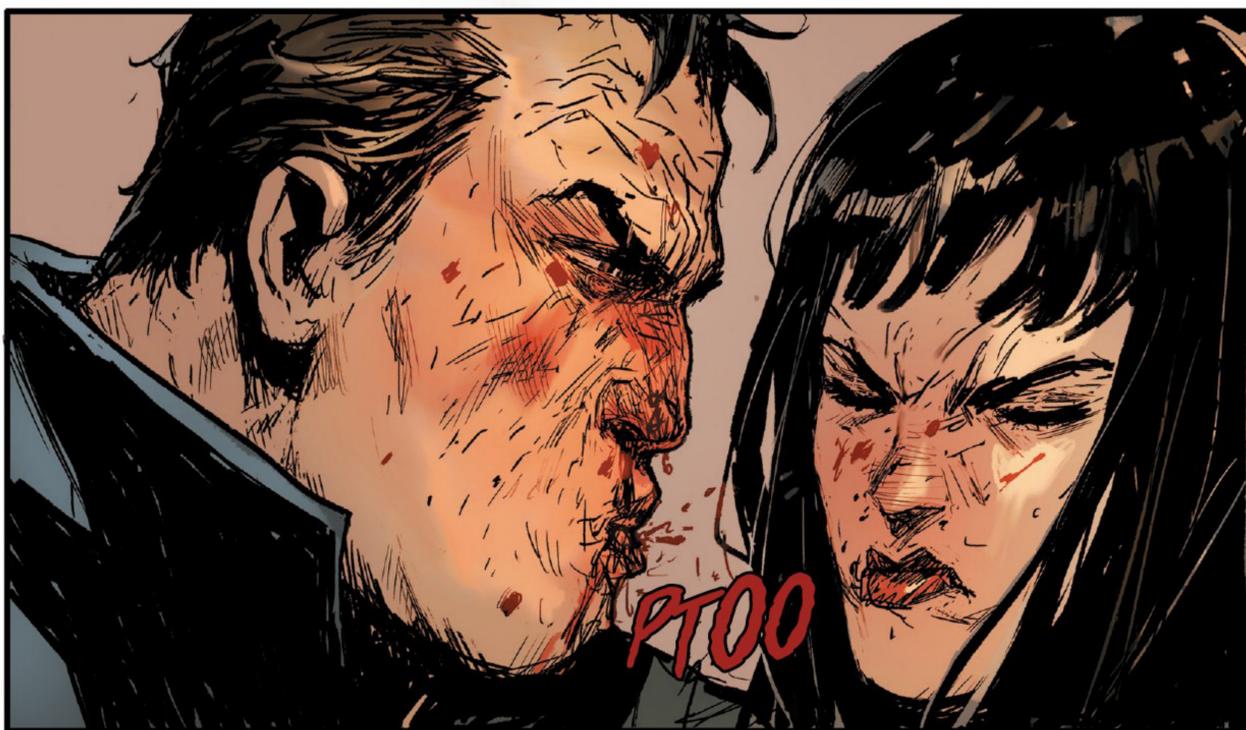
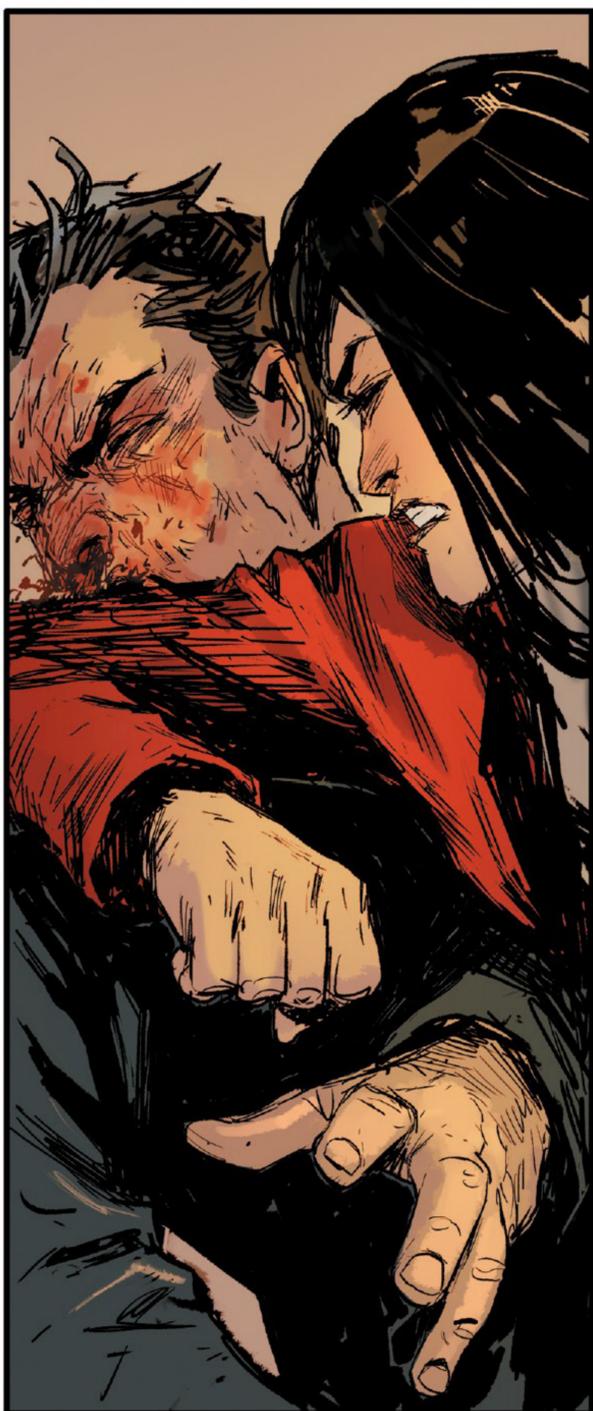
EU NÃO  
VOU PERDER  
OUTRO.



PARE!



ADMITA! VO-  
CÊ TEM OS SO-  
NHOS, TAMBÉM!  
ADMITA!



PTOO



ADMITA!



OK...



...VOCÊ ESTÁ CERTO.



EU SINTO ISSO TAMBÉM.

EU COSTUMAVA SER OUTRA PESSOA. EU LEMBRO DE PEDAÇOS. MAS EU TENHO CERTEZA DE UMA COISA...



...NESSA OUTRA VIDA, EU GANHEI ELAS.

EU NÃO SEI QUEM ME DEU ELA OU A RAZÃO. MAS A PARTE QUE MAIS ME ASSUSTA.

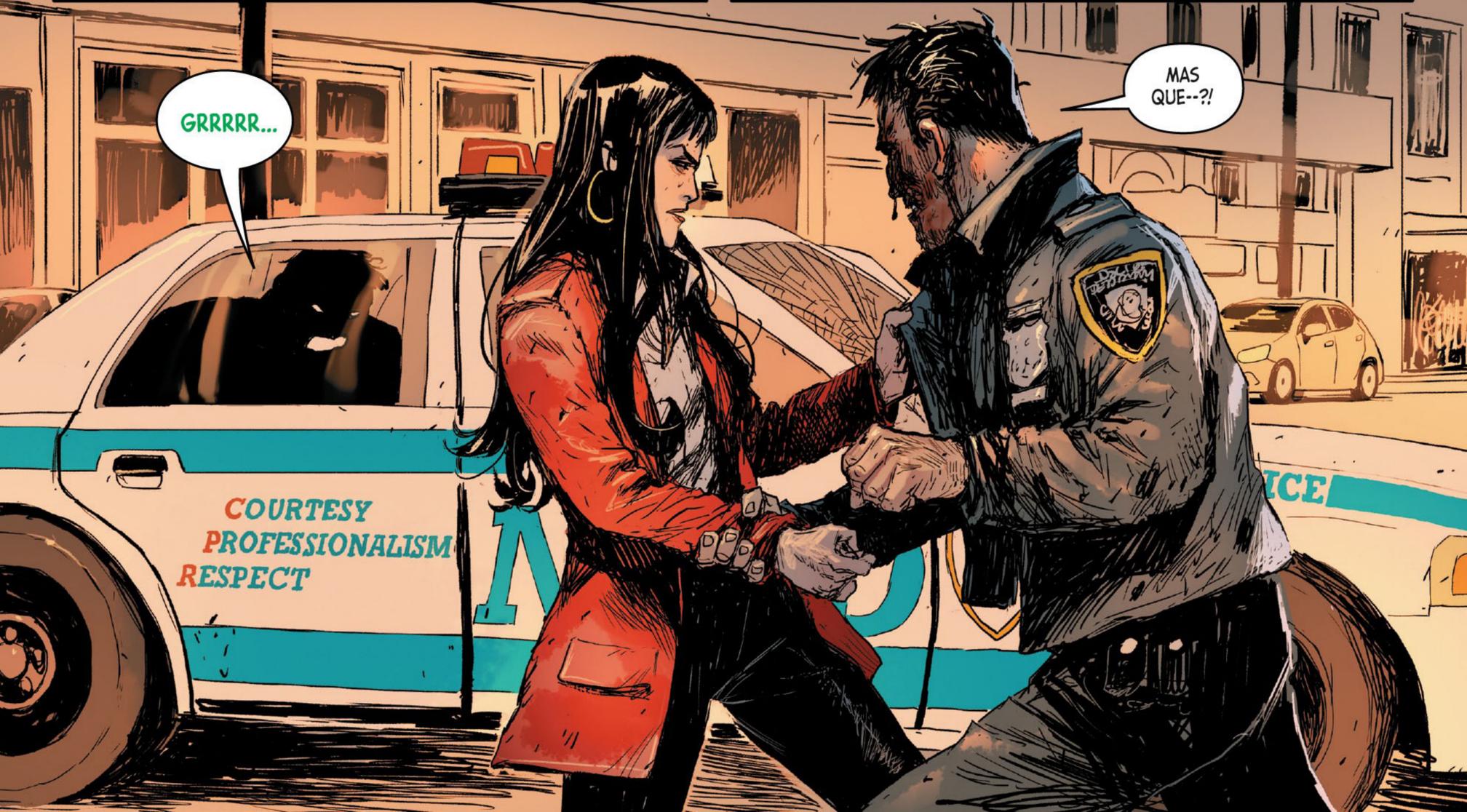
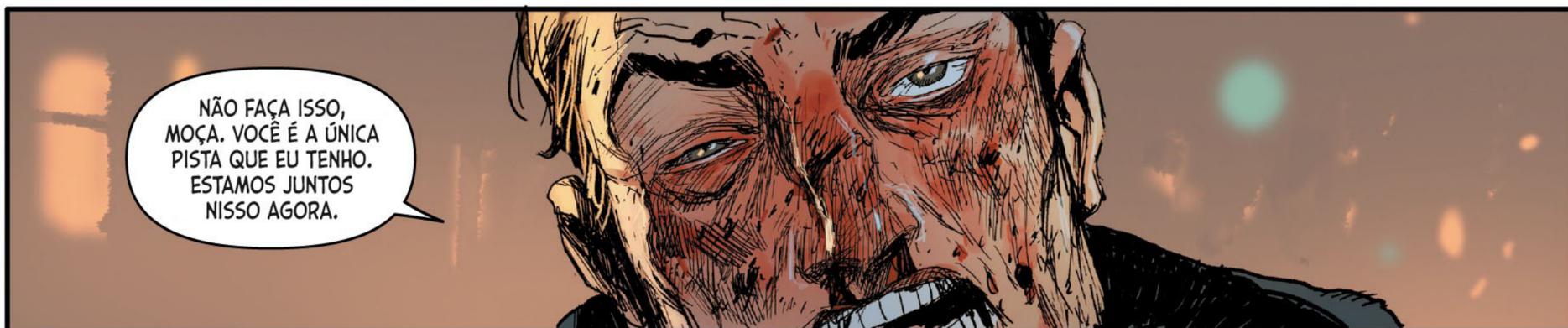
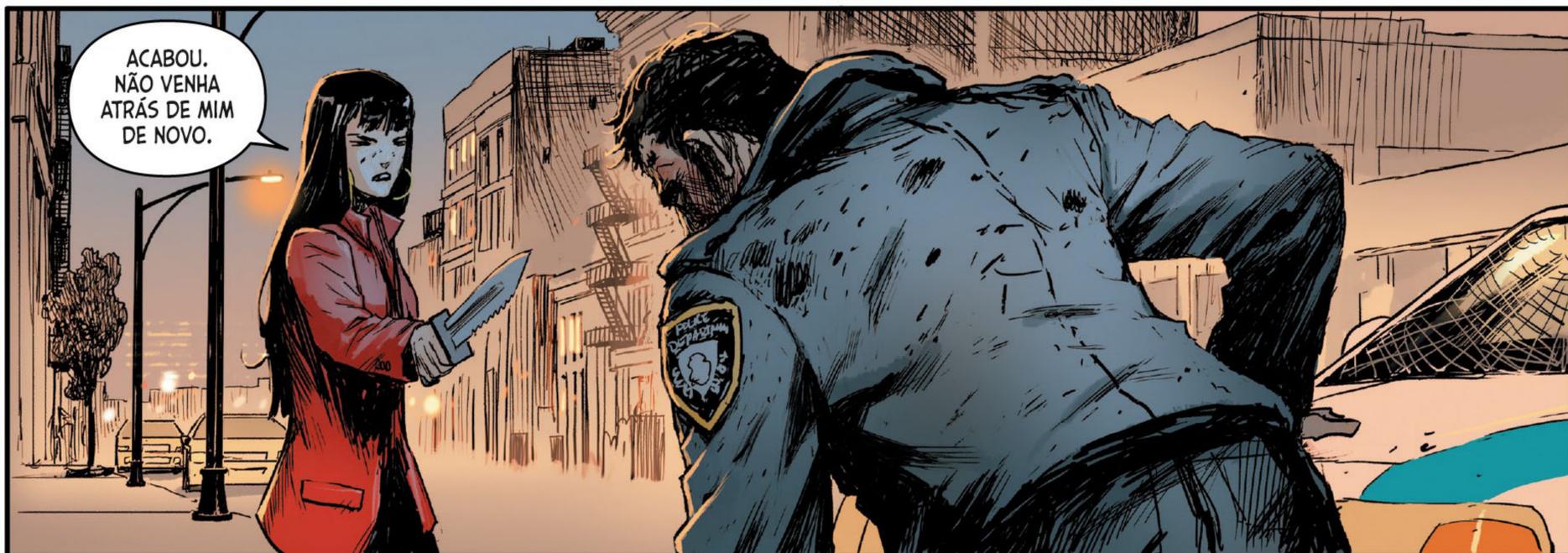
NÃO CONSIGO ESQUECER O SENTIMENTO DE QUE EU *MERECI* ISSO.

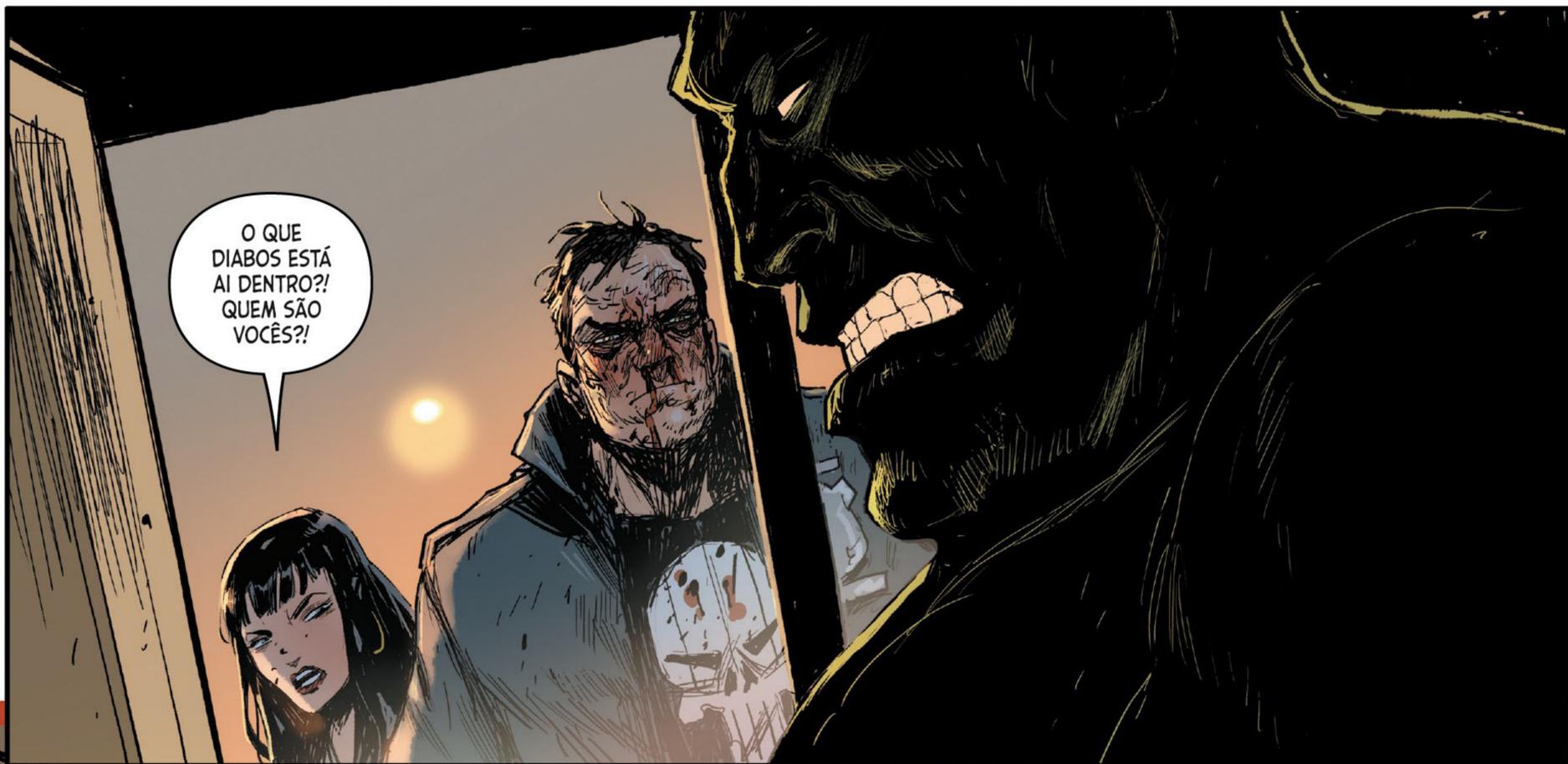
EU NÃO SEI QUEM É VOCÊ OU QUEM VOCÊ COSTUMAVA SER. MAS EU SEI QUE NÃO VOU VOLTAR PARA UMA VIDA ONDE A PESSOAS ME MACHUCAS... OU ONDE *EU* MACHUCO AS *PESSOAS*.

E VOCÊ NÃO PODE ME OBRIGA.

NÃO TENHA TANTA CERTEZA.



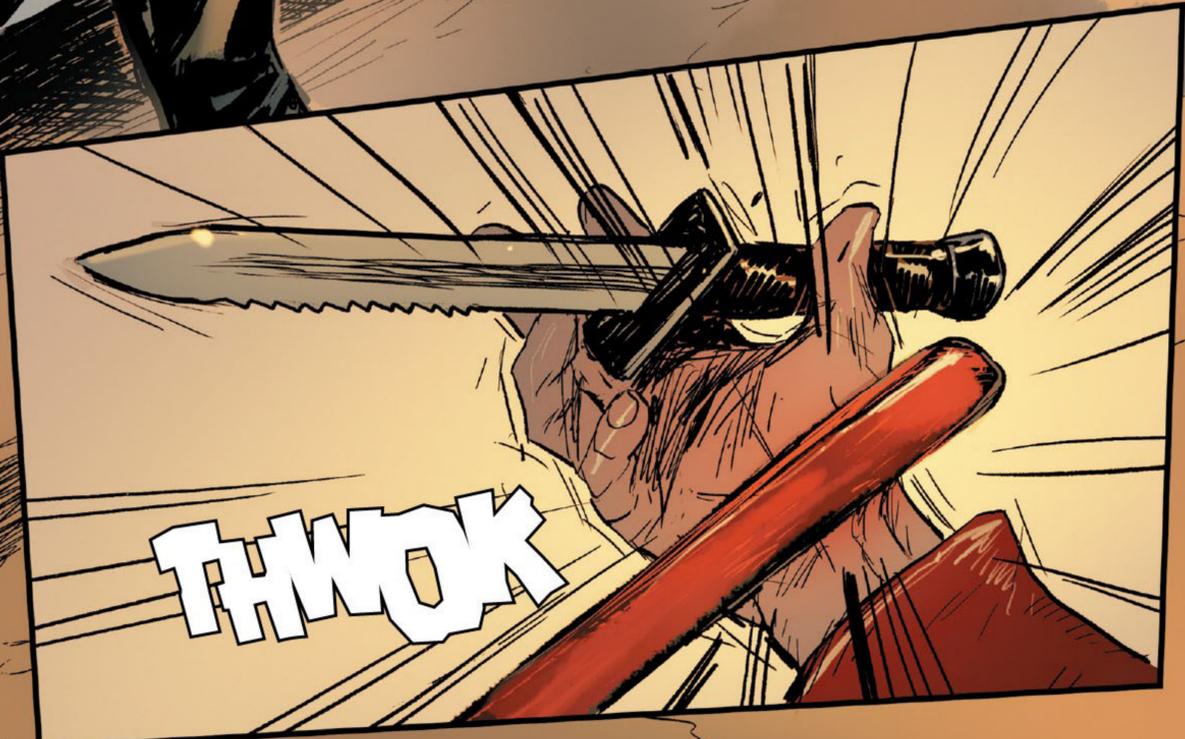




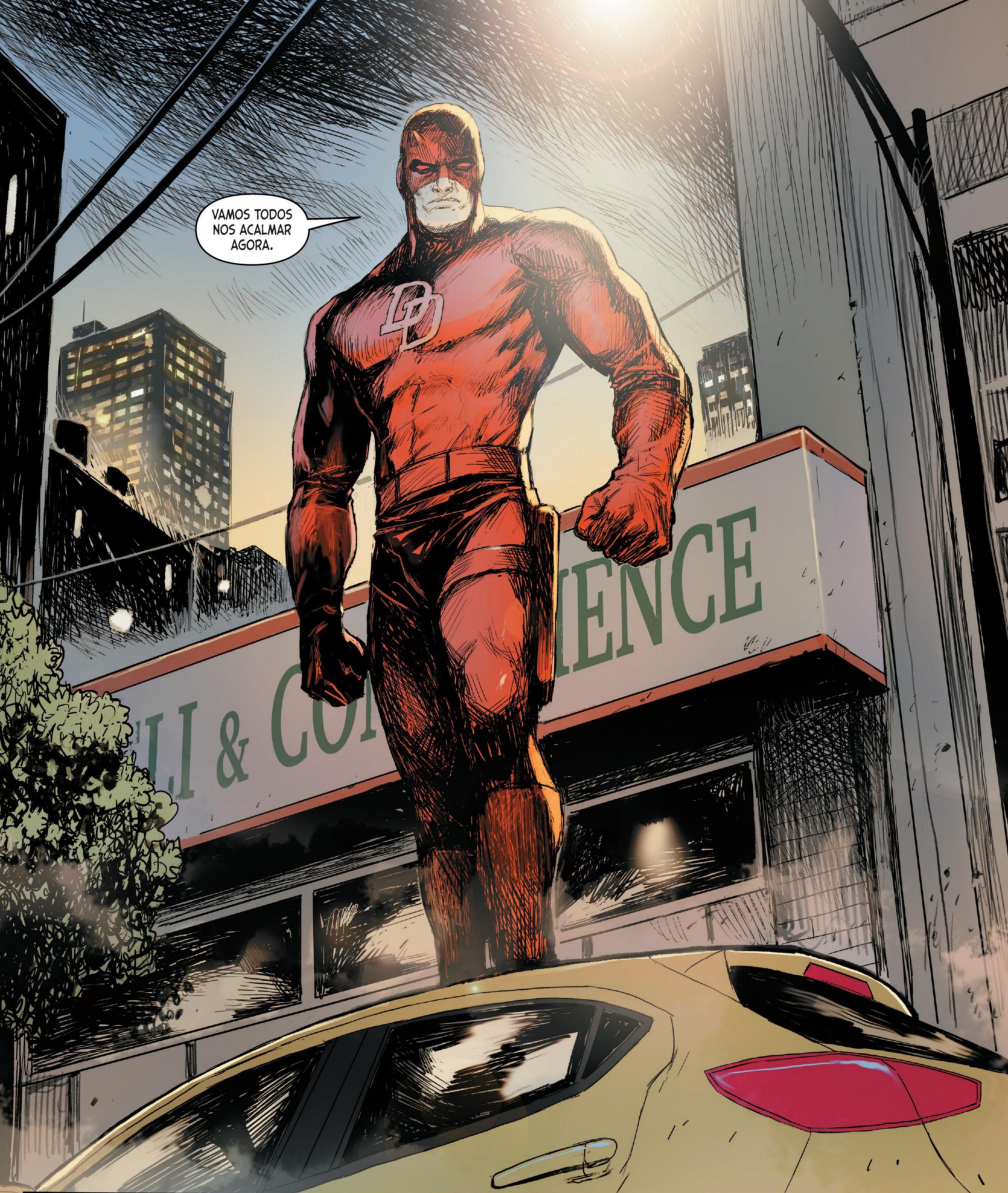
O QUE DIABOS ESTÁ AI DENTRO?! QUEM SÃO VOCÊS?!



BANNER? O QUE ESTÁ ACONTECENDO?



THWOK



VAMOS TODOS  
NOS ACALMAR  
AGORA.



PARECE QUE MINHA  
SORTE MUDOU.

VOCÊ LEMBRA.

SIM.



MOÇA, EU SEI QUE VOCÊ NÃO ME CONHECE. E NESSE MOMENTO EU APOSTO QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO QUE VOU UM MALUCO EM UMA FANTASIA DE PALHAÇO. E PARA SER HONESTO, EU PENSO O MESMO.

MAS TODOS NÓS TEMOS ALGO EM COMUM.

ELE CARA FALA DEMAIS.



EU TIVE UMA VIDA ANTES... SEJA O QUE FOR QUE ACONTECEU. TODOS NÓS DEVEMOS TER. MAS ALGUÉM QUIS APAGAR ESSAS VIDAS. E EU PRECISO SABER O PORQUÊ.

E EU ACHO QUE NÃO POSSO FAZER ISSO A MENOS QUE NÓS TRÊS TRABALHEMOS JUNTOS.

NÓS TRÊS?



E QUANTO A ELA? COMO ELA SE ENCAIXA?

ESPERA... O QUE VOCÊ QUER DIZER?



VOCÊ PODE VÊ-LA, TAMBÉM?!

**CONTINUA...**



**PARTE III**  
**HOWARD • COUCEIRO • MILLA**  
**ON SALE IN TWO WEEKS**

# COZINHA DO INFERNO

FEITO DE FÃ PARA FÃ

<http://cozinhadoinfernohq.blogspot.com.br>





ZONE